



Mac Leod Raine

GLASNIK MIRA





VJESNIKOVA PRESS AGENCIJA

Glavni i odgovorni urednik Milivoj Pašiček
Izdavač: NIŠPRO VJESNIK (v. d. predsjednika
Poslovnog odbora Vjekoslav Koprivnjak) –
OOUR Informativno-revijalna izdanja (direktor
Stevo Maoduš)
Predsjedavajući Šavjeta: dr Ivan Krtalić
Adresa redakcije, izdavača i tiskare: 41000 Za-
greb, Avenija bratstva i jedinstva 4
Telefoni: 041/526-099, 515-555 i 519-555
Telex: 21.121 YU VSK
Kolegij redakcije: Berislav Grabušnik (graf. ur.),
Marija Jurela (urednik), Pavle Lugarić (zamjenik gl.
i odg. urednika), Milivoj Pašiček, Biserka Pupavac
(pomoćnik gl. i odg. urednika)
Tisak: NIŠPRO »Vjesnik«, OOUR Novinska rotaci-
ja i OOUR TM



Urednik: Milivoj Pašiček
Grafički urednik: Ivica Bartolić

Mac Leod Raine: **Glasnik mira**
Naslov originala: To ride the river with
Copyright: VPA
Recenzija: Ida Biard
Prijevod: Branimir Gašparov
Laso broj 705 izlazi 17. 4. 1987. u nakladi od 66.250 primjeraka.

I

Zrake sunca probijale su se kroz grmlje meskite kad je Ruth izjahala iz Arroya. U jutarnjem je svjetlu prašina, što se dizala s pustinskog pijeska finija od najfinijeg brašna, davala atmosferi ružičastu boju. Valovi topline zračili su već s tla, ali vjetar koji je dodirivao djevojčine obraze bio je još hladan i svjež.

Zemlja se zazelenjela nakon proljetne kiše. Ruth Chiswick je duboko udisala. Imala je velikih briga. Znala je da njenog oca neprestano ugrožavaju kradljivci stoke iz Tail Holta, a on, umjesto da pričeka dok ih uzmogne uništiti, otvoreno je prijetio i prkosio. Bilo je besmisleno svadati se s njim zbog toga. Za njega, bivšeg oficira graničara, ovdje nije bilo povlačenja.

Ruth se činilo da je otac u velikoj opasnosti. Morala ga je spasiti po svaku cijenu i vjerovala je da je našla put za to. Debeli Sherman Howard bio je voda bandita, ali koliko je ona znala zadržavao se u okvirima zakona. Kad bi on naredio da njegovi ljudi ne diraju goveda LC, kradljivci stoke bi ga poslušali. Ona da bi bio mir na pašnjacima.

Sherman Howard imao je sina, tamnoputoga, lijepoga klipana vesela osmijeha. Ruth je ocijenila da bi mogla dobro podnositi Loua Howarda. A i on joj je dao do znanja da je ona žena koja bi ga mogla držati na pravom putu.

Ruth je razmišljala o tome. Pri njihovu posljednjem susretu Lou ju je poljubio. Nevoljko ga je odgurnula, ali kad je sama razmislila o poljupcu, znala je da njena zlovolja nije bila iskrena.

Jedan je mladić izjahao iz grmlja meskite i podigao ruku na pozdrav.

Odmah ga je prepoznala i prošla ju je neka čudna jeza. On je zapravo za nju ipak bio stranac, premda bi najvjerojatnije trebao postati najvažniji čovjek u njenom životu.

— Već sam se pobjojao da nećeš doći — rekao je i poljubio joj ruku.

Ruth ju je zbunjeno povukla. Ljubljenje ruke bilo je na granici nešto neuobičajeno.

— Rekla sam da ću doći — podsjetila ga je. — No ne mogu ostati dulje od jedne minute.

— Pa možeš barem sići s konja. Molim te, Ruth!

Ruth je znala što on hoće i uhvatila priliku. Izravno ga je upitala i osjetila kako joj crvenilo udara u lice.

— Jesi li ti sasvim siguran, da ti i ja...?

— Naravno. — Pogledao ju je nabrana čela. Trideset milja je jahao da bi je sreo, a ona mu ne da ni blizu. — Sjaši da razgovaramo, Ruth. Ako se želimo vjenčati, moraš me slijediti kući, moraš dopustiti da te otmem. To će opametiti naše očeve.

— Imaš pravo. Ali ja ne poznajem tebe ni ti mene — odvratila je.

— Ja tebe poznajem — odvratio je — ti si najljepša djevojka u okrugu. Ja sve znam o tebi, a ti znaš sve o meni.

Ruth je kliznula sa sedla i stala kraj njega. On ju je zagrlio, ali se ona brzo oslobodila.

— Budi strpljiv — molila ga je. — Ja sam zabrinuta, Lou. Ne znam da

li je ispravno to što

mu s točkicama

Lou se okrenuo prema Ruth:

— Hajdemo — zlovoljno je rekao — Sanger će poslati Soicera do Ma Presnall.

Stranac se sjetio da je na ulici vidio ploču na kojoj je pisalo da je Al Spicer mirovni sudac. Ruth je tiho progovorila:

— Lou, htjela bih s tobom nasamu razgovarati.

— Dobro — odgovorio je — na putu do hotela.

— Ne, straga u skladištu. — Gотовo je šaptala. Srdito ju je slijedio u malu kancelariju. — Slušaj Lou — molila je. Sad su njene riječi mogli čuti i drugi u prodavaonici — to jednostavno ne ide. Bila sam poludjela kad sam pristala.

— Ali zašto, zašto? Što sam učinio da me sad napuštaš? — žestoko je navaljivao.

— Ja te ne ostavljam na cijedilu. Zar ne možeš shvatiti da se još oboje možemo spasiti?

— Od čega? — pitao je. — Što to sve znači? Jučer smo se bili složili da zajedno pobjegnemo, a sad...

— Jučer sam bila budala — rekla je s gorčinom u glasu.

— Ne možeš se ponašati tako glupavo. Ti si sama tako htjela.

Ruth je pomalo gubila strpljenje.

— Odlučila sam da odjašem kući.

— Ti, glupa gusko! — doviknuo joj je.

Čvrsto ga je pogledala, a onda se okrenula i ušla u prodavaonicu.

— Zovem se Ruth Chiswick — rekla je čovjeku s crvenosmeđom kosom. — Vrlo sam vam zahvalna što ste se pobrinuli za mene.

— Nema razloga, gospodice. Ja sam ovdje stranac, zovem se Jeff Gray.

Lou Howard im je prišao i okrenuo se Ruth.

— Idemo napolje da možemo sami razgovarati.

— Nemam vam više što reći, gospodine — rekla je.

Okrenula se i htjela izići iz prodavaonice, ali onda je ukočeno zastala i pogledala dva muškarca što

su jašući dolazila ulicom. Preko ramena je dobacila Howardu: — Bolje je da sad nestaneš. Moj otac je ovdje.

Mladić je pogledao ljude koji su upravo sjahali, zatim je prišao sporednim vratima i nestao.

— Ne shvaćam kako je otac tako brzo saznao — rekla je Ruth i zamišljeno nabrala čelo. — No, to nije važno, ja ću s njim razgovarati.

Sanger je upao:

— Oni idu u »Zlatni grumen«. Njegov predradnik Dan Brand je s njim.

— Zbog čega idu unutra? — pitala je Ruth. — Otac to inače ne radi. Ljudi koji posjećuju salon njegovi su neprijatelji. — Okrenula se Grayu i on je opazio da je bijela kao kreda. — Čini se da traži svadu. Osim toga, zacijelo je čuo da bježim i došao je da pozove Sherma Howarda na odgovornost. Poći ću k njemu.

Gray je kimao. Pristojne djevojke nemaju što raditi u salonu poput »Zlatnog grumena«. Čuo je sebe kako joj govori da će to učiniti on umjesto nje.

— Pazite da se ocu ne dogodi nikakvo zlo — molila ga je.

— Sve će biti u redu — umirivao ju je.

Gray je izišao iz prodavaonice i pošao preko ulice u »Zlatni grumen«.

III

Veliki debeo čovjek širokih ramena, koji je slagao pasijans, podigao je glavu kad su u »Zlatni grumen« ušli Sid i Mile High. Mahnuo im je rukom da mu priđu.

— Kakva je to pucnjava bila? — upitao je.

Jedan od ljudi koji je kod pokrajnog stola igrao poker, naslonio se unazad da bi čuo odgovor.

— Jim Pender je opet poludio — odvrati Sid. — Htio je očistiti grad, Sherme.

Sherman Howard gledao je u karte nabrana čela.

— Jednom će taj momak otići predaleko.

Čovjek uz p

U salunu

– Čiji znak? – upitala je.
– Čini se da tamo odlučujuću riječ ima Sherm Howard. Shvatite me ispravno, ja igram svoju vlastitu igru i nije me briga da li se smijujete ili pristajete. Reći ću tom starom čovjeku da je njegova draga kći ovdje, a tada mu vi pričajte priču kakvu god želite.

– Reći ću ono što mi se sviđa – odvratila je ona zlovoljno.

On se okrenuo i ponovo pošao u igračnicu. Sanger je sad bio tamo glavna ličnost.

– Tko je to učinio, Curly? – upitao je mrtvozornik.

Curly je rukom pošao kroz crnu kosu.

– Ne bih to sigurno mogao reći, Yell. Pola tuceta prisutnih pucalo je na njega. Ujahao je ovamo, zapraskao iz puške i odmah zatim dobio odgovor.

Chiswick je upravo htio izići iz krčme kada ga je Gray zaustavio pokretom ruke.

– Jedan trenutak, gospodine Chiswick.

– Što vi hoćete? – upitao je rančer.

Gray je stišao glas:

– Tamo preko, kod Sangera, nalazi se jedna mlada dama. Kaže da je vaša kći. Htjela bi da dodete onamo.

– Moja kći? Što ona radi ondje?
– Pitajte je sami.

Stranac je prišao baru i naručio pivo.

Chiswick i njegov predradnik izišli su iz krčme. Mile High je uglom usana dobacio svome šefu:

– To je čovjek o kojem sam ti pričao.

Howard je kimnuo. Opazio je da se Curly primaknuo baru. Norris ga je slijedio.

Crnokosi momak je kod barmena naručio piće.

Čovjek s bijelom pregačom izabrao je jednu bocu i gurnuo je preko bara. Curly je natočio i popio piće.

– Vruće je danas – ljubazno je dobacio strancu.

– Tako je – suglasio se Gray.

– Poslovi sa stokom?

– Više-manje. U ovom trenutku sam svakako prilično besposlen.

– Zovem se Connor – rekao je Curly – a ovo ovdje je gospodin Norris.

– Raduje me što sam vas upoznao. Ja sam Jeff Gray, u ovom kraju sam stranac. Norris je motao cigaretu.

– Tough Nut je dobar grad – rekao je – ovih dana cvate. U rudnicima ide izvanredno. Tamo čovjek može zaraditi mnogo novca.

– Nisam rudar – odvratio mu je Gray. Osjetio je skrivenu poruku da odjaše dalje, ali nije na nju obraćao pažnju. – Nisam gradski čovjek. Svoj sam život proveo u poslovima sa stokom. – Ja sam čitao da u zapadnom Teksasu vlada velika suša – napomenuo je Curly.

– Novine tako tvrde.

Mislio sam da ste možda došli odande. Hoćete li kušati moj specijalitet, gospodine Gray?

– Gospodine Connor, da li bih umjesto toga mogao dobiti još jedno pivo? – upitao je Gray. – Danas sam zaista progutao mnogo prašine.

Norris se vratio Howardu.

– Čini mi se da je crvena lisica u bijegu – rekao je. – Vrlo je oprezan. Upravo Curly dolazi s njim k našem stolu.

Nakon predstavljanja Curly je spomenuo rančерову opomenu.

– Ponašanje starog Chiswicka nije se s godinama ništa poboljšalo.

– Uistinu.

Howard se kratko nasmijao.

– Vjerojatno su krave same nekamo pobjegle. Lee uvijek lako plane.

– Došao je ovamo da nas opomene – rekao je Norris neraspoloženo.

Howardove oči bile su potpuno bezizražajne.

– Lee je jedan od vodećih grada-

na u ovom

mo

–

odm

